

Слова с интересной этимологией



Презентационный материал к Литературной гостиной

Автор проекта : Преподаватель русского языка и
литературы Октябрьского филиала КГБ ПОУ « УАПК»

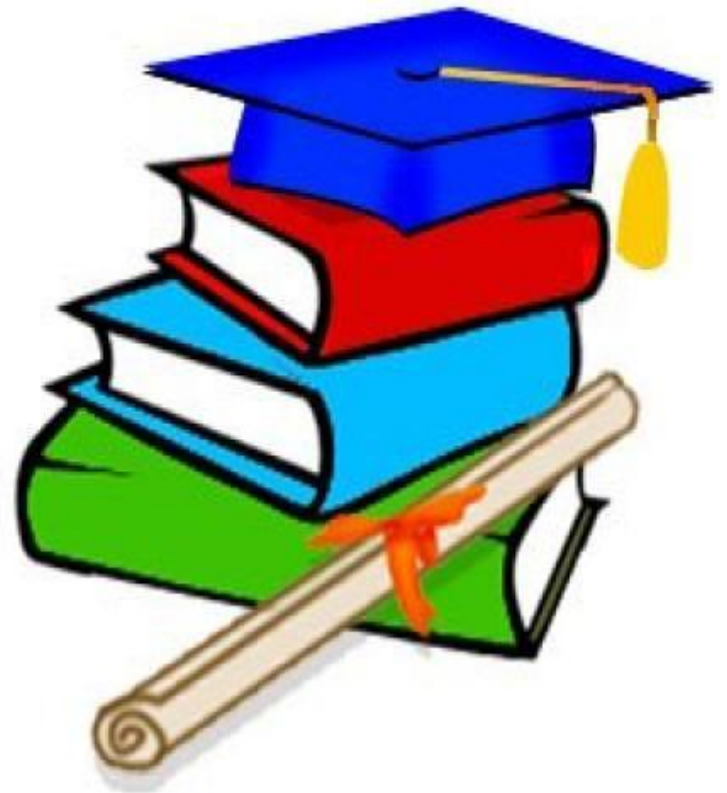
Копыловой Н.А.,

декабрь 2018



- Мы не часто задумываемся о том, как слова, которые мы используем, возникли, и как их значения могли измениться со временем. Между тем слова — это вполне себе живые существа. Новые слова появляются буквально каждый день. Иные не задерживаются в языке, а иные остаются. У слов, как и у людей, есть своя история, своя судьба. Они могут иметь родственников, богатую родословную, и, напротив, быть круглыми сиротами. Слово может рассказать нам о своей национальности, о своих родителях, о своём происхождении. Изучением истории лексики и происхождения слов занимается интереснейшая наука — этимология.

**А знали
ли вы...?**



Марья Ивановна на экзамене
полкласса зарезала!!!!



Аптека



Аптека

- По одной из версий, слово «аптека» произошло от греческого слова «амбар», «убежище», «склад», «хранилище» или «магазин», по другой версии — от слова «гроб», «могила» или «склеп». Позже слово перешло в латинский язык и приобрело значение «винный склад». Современное значение слова «аптека» сформировалось лишь в средневековой латыни.

Апельсин

- До XVI века русские и европейцы не знали о существовании этого цитруса. Португальские мореплаватели завезли из Китая эти фрукты и стали торговать ими с соседями. В Россию апельсины попали из Голландии. По-голландски «яблоко» — appel, а «китайский» — sien. Заимствованное из голландского языка слово «appelsien» является буквальным переводом французского словосочетания «Pomme de Chine» — «яблоко из Китая».

Богема

- Слово имеет французское происхождение. В конце XX века в Париже представители творческих профессий жили в Латинском квартале. Буржуа называли местных обитателей «цыганщиной». На последнем этаже одного из домов Латинского квартала жил журналист Анри Мюрже. Однажды в одном из бульварных журналов ему предложили написать серию рассказов о жителях Латинского квартала. Эти очерки были опубликованы в 1945 году, и они назывались «Сцены из жизни цыганщины». «Цыганщина» по-французски — «богема». Мюрже с тех пор забыли, а слово «богема» бытует и поныне.

Врач

- Слово «врач» — исконно славянское, оно образовано от слова «върати», что значит «говорить», «заговаривать». От этого же слова происходит «врать», которое для наших предков означало также «говорить». В болгарском и сербохорватском языках изначальное значение слова «врач» — «заклинатель», «колдун» — сохранилось до сих пор.

Хулиган

- Это слово имеет английское происхождение. Известно, что фамилию Houlihan носил когда-то известный лондонский буян, доставлявший немало хлопот жителям города и полиции. Фамилия стала словом нарицательным, во всех странах характеризующим человека, который нарушает общественный порядок.

Каторга

- Греческое слово katergon означало большое гребное судно с тройным рядом вёсел. Позднее такое судно стали называть галерой. В древнерусском языке существовало много названий кораблей: «струги», «ладьи», «учаны», «челны». В Новгородской грамоте упоминаются лодки, поромы и катарги. В «Русской летописи» Никонова списка читаем: «Бояре взем царицу, и благородных девиц, и младных жен, многих отпустиша в кораблях и катаргах во острова» («Бояре взяли царицу, и благородных девиц, и молодых жён, многих отправили на кораблях и судах на острова»). Работа гребцов на этих судах была очень тяжёлой, поэтому на «каторги» начали сажать преступников

Каторга

- В 1696 году, создавая русский флот, Петр I стал строить в России большие корабли-каторги. Корабли эти назывались и галерами. На них гребцами сажали преступников и беглых, приковывая к вёслам цепями. В пушкинской «Истории Петра» приведены указы царя, где часто встречаются фразы: «В первый раз сквозь строй, во второй — кнут и галеры», «сослать на галеры». В дореволюционном немецко-французском словаре Нордстета прямо указано: «Галера — каторга». С тех пор и сохранилось слово «каторга» в современном смысле, хотя ссылали уже не на галеры, а в Сибирь, на каторжные работы.

Силуэт

- Во Франции во времена правления Людовика XV королевский двор жил в небывалой роскоши. Казна из-за этого быстро опустела, и тогда король назначил нового министра финансов Этьена Силуэта, добросовестного и неподкупного чиновника, который сократил пенсии и уничтожил податные привилегии. Поначалу это всем очень понравилось, но со временем молодой реформатор стал предметом общих насмешек. Возникший тогда жанр искусства — одноцветное изображение профиля на светлом фоне — парижские острословы назвали именем Силуэта и интерпретировали его как искусство для жадных и бедных.

Хирург

- Слово пришло из лексикона древнегреческих врачей. Оно обозначало у греков просто «рукоделие», «ремесло», от *hir* — «рука» — и *ergon* — «делать». Слово «хирургус» с греческого языка переводится не только как «врач», но и как «парикмахер». В России в XIX веке парикмахеры-цирюльники не только брили и стригли своих клиентов, но и рвали зубы, пускали кровь, ставили пиявки и даже делали небольшие хирургические операции, то есть исполняли обязанности хирургов.

Халтура

- Изначально это слово было простонародным, и означало оно «лёгкий заработок сверх обычного». О происхождении слова можно прочесть в словаре профессора Д. Н. Ушакова: «Халтура, от греческого «halkos» — медная монета». Позже у слова появляется дополнительное значение. В словаре В. И. Даля даётся более точное определение русской трактовки: «халтура, хапун, взяточник, халтыга, ветреный, непостоянный человек. Халтура, хапуга (хапать), пожива, даровая еда, скопленные деньжонки». В наше время появились производные: «халтурщина», «халтураж».

- В своих «Воспоминаниях» об актёрской жизни 90-х годов позапрошлого века Н. Смирнова пишет, что в Москве среди актёров Страстная площадь называлась «халтурой», так как на ней «ловили» актёров:
- «Случалось, что тут же ему давали в руки роль и он в первый раз читал её по дороге в театр. Слово "халтура" с тех пор пошло в ход и до сих пор держится в актёрском лексиконе».

Табак

- Изначально слово «табак» проникло в европейские языки с Гаити. На аравакском языке tabak — растение семейства паслёновых, из которого делали курительную смесь. Казалось бы, именно в этом значении слово используется и сейчас. Однако какое-то время у «табака» был совсем другой смысл. Дополнительное значение слово приобрело во французском языке благодаря выражению «пропускать через табак» — «passer a tabac» — и осталось со времени преследования курильщиков во Франции. До сих пор у французов существует глагол «tabasser», что значит «поколотить».

- А у военных «tabac» означает «бой» или «дело» в том же смысле, как наше «дело было под Полтавой».
- Алексей Николаевич Толстой написал повесть «Рукопись, найденная под кроватью». Герой этой повести Сашка Епанчин, вспоминая 1918 год во Франции: «В участках у них городовые — ажаны — первым делом бьют тебя в рёбра и в голову сапогами, это у них называется "пропускать через табак"».

Шельма

- В своей преобразовательной деятельности Петру I пришлось столкнуться с привилегированным дворянским сословием, которое не хотело расставаться со своим привычным жизненным укладом, а реформы царя воспринимало резко негативно.

- Петр I ввёл в 1715 году закон, по которому дворяне за преступления лишались своего дворянства, своих «привилегий», одна из которых была в том, что дворян нельзя было подвергать телесному наказанию, попросту говоря — порке. По этому закону дворян «шельмовали», то есть лишали дворянского достоинства, «обесчещивали» их.
- На языке норманнов «skelmen» (скельмен) значило «достойный смерти», «смертник». У немцев слово это превратилось в «шельм», что значит «плут», «мошенник», и в этом значении вошло в русский язык.

7 загадочных слов русского языка, которыми мы пользуемся каждый

- Вы знаете, что «пчела» и «бык» — близкие родственники? О происхождении некоторых слов, которые мы используем каждый день, ученые до сих пор спорят, что не мешает нам эти слова говорить. 1 Деньги Если сегодня, говоря слово «деньги», мы в первую очередь вспоминаем о западных валютах, то деньги на Руси, определённо, имели восточные корни. В русский язык это слово могло попасть двумя разными путями

- Пчела Кто бы мог подумать, что пчела и бык — родственники. И если с точки зрения биологии они друг от друга находятся очень далеко, то филологически они брат и сестра. Дело в том, что происходят они из одного праславянского корня, который обозначал звук определённого характера. Отсюда, кстати, устаревшее слово «бучать» (жужжать, гудеть) и букашка. Сама же пчела в древнерусском писалась вот так — бьчела, но после падения редуцированных и оглушения Б перед Ч приобрела свой нынешний облик.

Галиматья

- В конце 17 века французский врач Гали Матье лечил своих пациентов шутками.
- Он обрел такую популярность, что не стал успевать на все визиты и свои целительные каламбуры посылал по почте.
- Так возникло слово «галиматья», которое в то время означало — целительная шутка, каламбур.
- Доктор увековечил свое имя, но в настоящее время это понятие имеет совершенно иной смысл.

Сланцы

- В Советском Союзе известным производителем резиновых шлёпанцев был завод «Полимер» в городе Сланцы Ленинградской области. Многие покупатели полагали, что выдавленное на подошвах слово «Сланцы» это название обуви. Далее слово вошло в активный словарный запас и превратилось в синоним слова «шлёпанцы».

Небеса

- Одна из версий состоит в том, что русское слово «небеса» происходит от «не, нет» и «беса, бесов» — буквально место, свободное от зла/демонов. Однако, другая трактовка, вероятно, ближе к истине. В большинстве славянских языков есть слова, похожие на «небо», и произошли они, по всей вероятности, от латинского слова «облако» (nebula).

- От иранских торговцев и путешественников, у которых тогда в ходу были серебряные монеты под названием «тенгэ» (ср.-перс. *dāng* «монета»), или от татаро-монголов, чуть позже надолго завоевавших территорию нынешней России. Причём источником этого корня в тюркских языках, к которым относится и монголо-татарское наречие, могли стать три разные вещи. Во-первых, верховное небесное божество тюрко-монгольского пантеона — Тенгри.

- Во-вторых, денежный сбор с торговых сделок — тамга (изначально «клеймо», «печать»). Оттуда же, кстати, вышла и наша таможня. И в-третьих, тюркская монета тӑнгӑ, название которой с помощью суффикса образовалось от слова «тӑн», обозначающего белку. В данном случае можно провести аналогию с древнерусским словом «куна» (куница), которым называли 1/22 гривны. Здесь отражается функционирование пушнины в роли денег на ранних стадиях развития общества.

Девушка

- Казалось бы, всё очень просто: девушка — от девы. Но если копнуть глубже, то выясняется, что праславянская *děva берёт своё начало в праиндоевропейском слове *dhē(i), которое значит «сосать, питаться с помощью груди». В этом она, кстати, близка детям (дѣтъя), которые происходят из того же корня.

Парень

- С парнями тоже не всё так просто. Это слово, скорее всего, произошло от праславянского *parę — уменьшительно-ласкательного прозвища от parobъкъ (тут можно вспомнить украинского парубка), восходящего к «роб» (мальчик). Исходный корень здесь — *orbę, который также дал «ребёнка» и «раба», развившегося из одного из значений слова «роб» — «сирота», так как, по некоторым источникам, первоначально именно сироты выполняли наиболее тяжёлую работу по дому.

УЖИН

- Русские слова, обозначающие приёмы пищи, имеют достаточно прозрачную логику образования. Завтрак произошёл от сочетания «за утра», обозначающего промежуток времени — «в течение утра».

Обед

- Обед образовался из древней приставки *ob- и корня *ed- и значил, в общем-то... «объедаться». И действительно, по правилам нормального питания в наших широтах, обед должен быть самым обильным приёмом пищи.

- Может показаться, что ужин — это когда все дела УЖЕ переделаны и можно браться за еду. Об этом нам намекает Даль в своём словаре, но всё-таки слово «ужин» произошло от древнерусского «угъ», то есть «юг». А всё потому, что ужинать садились, когда солнце было на юге. Изначально «ужином» назывался полдник. В других славянских языках ужин называют «вечеря»

Подушка

- На этом словом учёные бьются несколько веков. Даль предполагает, что подушка — это то, что подкладывают ПОД УХО. Фасмер, Шанский и Черных уверены, что это то, что чем-то наДУто (пухом, перьями, ватой и даже холлофайбером, будь он неладен). Есть также менее серьёзные, но зато более эмоциональные версии происхождения этого слова: 1) то, во что плачут, когда надо излить ДУШу, и 2) то, чем ДУШат

Дурак

- Говорят, что дураки в своем самом распространенном сейчас значении появились на свет благодаря протопопу Аввакуму. Так в XVII веке в своих сочинениях он называл риториков, философов, логиков и прочих «поборников бесовской мудрости», сравнивая их со скоморохами. Однако корень, от которого происходит это слово, уже сам по себе был готов принять соответствующее значение. Филологи полагают, что «дурак» произошёл от праиндоевропейского *dur (кусать, жалить) и поначалу обозначал «укушенного», «ужаленного», затем трансформировался в «бешеного, сумасшедшего, больного» (от укуса) и уже потом превратился в «дурного, глупого». Кстати, ритуал посвящения в скоморохи тоже имеет к этому отношение. По одной из версий, кандидат в шуты перед началом своей профессиональной деятельности должен был пережить укус гадюки

ГОВНО

- Слово «говно» произошло от праславянского «govno», что означает «коровий» и первоначально связывалось только с коровьими «лепёшками». «Говядо» — «крупный рогатый скот», отсюда же «говядина», «говяжий». Кстати, от того же индоевропейского корня и английское название коровы — cow, а также пастуха этих коров — cowboy. Т. е. выражение «сраный ковбой» — не случайное, в нём — глубокая родственная связь

Ресторан

- Слово «ресторан» значит по-французски «укрепляющий». Такое название дали в XVIII веке одному из парижских трактиров его посетители после того, как хозяин заведения Буланже ввел в число предлагаемых блюд питательный мясной бульон.

Мошенник

- Древняя Русь не знала тюркского слова «карман», ведь деньги носили тогда в особых кошельках — мошнах. От слова «мошна» и произведено «мошенник» — специалист по кражам из мошон.

Врач

- Известно, что в старину лечили различными заговорами и заклинаниями. Древний знахарь говорил больному что-нибудь вроде этого: «Уйди, болезнь, в пески зыбучие, в леса дремучие...» И бормотал над занедужившим разные слова. Слово врач — исконно славянское и образовано от слова «врати», что значит «говорить», «заговаривать». Интересно, что от этого же слова происходит «врать», которое для наших предков означало также «говорить». Выходит, что в древности врачи врали? Да, только это слово изначально не содержало в себе негативного смысла.

хулиган

- Слово хулиган — английского происхождения. По одной из версий, что фамилию Houlihan носил когда-то известный лондонский буян, доставлявший немало хлопот жителям города и полиции. Фамилия стала именем нарицательным, а слово международным, характеризующим человека, грубо нарушающего общественный порядок

Вокзал

- Слово происходит от названия места «Vauxhall» — небольшого парка и центра развлечений недалеко от Лондона. Русский царь, посетивший это место, полюбил его — в особенности, железную дорогу. Впоследствии, он поручил британским инженерам построить небольшую железную дорогу от Санкт-Петербурга к своей загородной резиденции. Одну из станций на этом участке железной дороги называли «Вокзал», и это название впоследствии стало русским словом для обозначения любой железнодорожной станции.